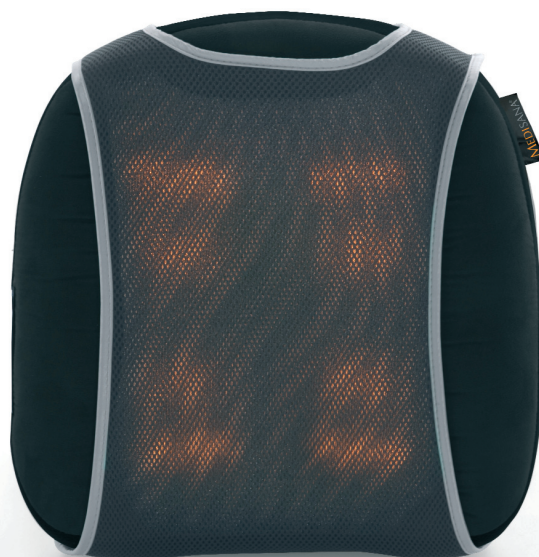


MEDISANA®

home of wellness

- CZ** Masážní polštář Shiatsu ^{MPD}
HU ^{MPD} Shiatsu masszázspárna
PL Poduszka do masażu Shiatsu ^{MPD}
TR Shiatsu Masajı Yastığı ^{MPD}
RU Массажная подушка шиатсу ^{MPD}

Art. 88908



Návod k použití
Használati utasítás
Instrukcja obsługi
Kullanım talimatı
Инструкция по применению

Prečtete si prosím pečlivě!
Kérjük, gondosan olvassa el!
Przeczytaj uważnie!
Lütfen dikkatle okuyunuz!
Внимательно ознакомьтесь!



CZ **Návod k použití**

1 Bezpečnostní pokyny	1
2 Užitečné informace	4
3 Použití	5
4 Různé	7
5 Záruka	8

HU **Használati útmutató**

1 Biztonsági utasítások	9
2 Tudnivalók	12
3 Használat	13
4 Egyéb	15
5 Garancia	16

PL **Instrukcja obsługi**

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	17
2 Warto wiedzieć	20
3 Stosowanie	21
4 Informacje różne	23
5 Gwarancja	24

TR **Kullanım talimatı**

1 Güvenlik bilgileri	25
2 Bilinmesi gerekenler	28
3 Kullanım	29
4 Çeşitli bilgiler	31
5 Garanti	32

RU **Инструкция по применению**

1 Указания по безопасности	33
2 Полезные сведения	36
3 Применение	37
4 Разное	39
5 Гарантия	40

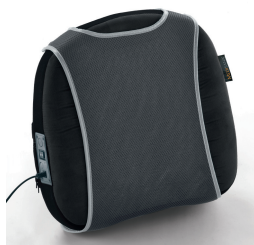
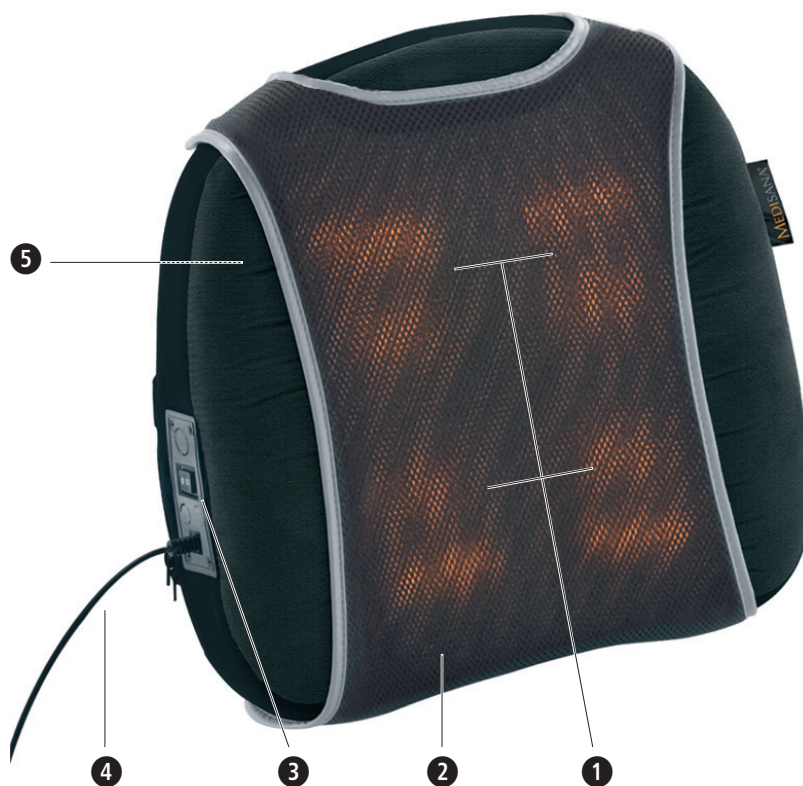
*Otevřete prosím tuto stranu a nechte ji k rychlé orientaci otevřenou!
Hajtsa ki ezt az oldalt és hagyja kihajtvá a gyors tájékozódás érdekében!*

Otwórz tę stronę i dla szybszej orientacji zostaw zawsze otwartą!

Lütfen bu sayfayı açınız ve hızlı uyum için bu sayfayı açık bırakınız!

Откройте эту страницу и оставьте открытой для более быстрой ориентации!

Přístroj a ovládací prvky
A készülék és a kezelőelemek
Urządzenie i elementy obsługi
Cihaz ve Kullanma Elemanları
Прибор и органы управления



*zad
hát
pleców
sirt
спины*



*nohou
lábak
nóg
bacak
ног*

- CZ**
- ① 4 dvojité masážní hlavice vibrující ve třech směrech
 - ② Odnímatelný potah
 - ③ Přepínač 0 přístroj vypnut
 I masáž aktivní
 II masáž a vyhřívání aktivní
 - ④ Síťová zástrčka s kabelem
 - ⑤ Suchý zip (zadní strana)
- HU**
- ① 4 db háromdimenziósan rezgő, dupla masszírozófej
 - ② Levehető huzat
 - ③ Kapcsoló 0 A készülék ki van kapcsolva
 I A masszírozás be van kapcsolva
 II A masszírozás és melegítés be van kapcsolva
 - ④ Hálózati csatlakozó kábel
 - ⑤ Tépfűtéses szalag (hátdal)
- PL**
- ① 4 trójwymiarowe końcówki wibracyjne do masażu podwójnego
 - ② Zdejmowana powłoczka
 - ③ Przełącznik 0 Urządzenie wyłączone
 I Funkcja masażu włączona
 II Funkcja masażu i ogrzewania włączona
 - ④ wtyczka sieciowa z kablem
 - ⑤ Taśma mocująca z zapięciem na rzep (z tyłu)
- TR**
- ① 4 üç yönde titreşen çift masaj başları
 - ② Çıkarılabilen kılıf
 - ③ Anahtar 0 Cihaz kapalı
 I Masaj açık
 II Masaj ve ısıtma açık
 - ④ Şebeke fişi ve kablosu
 - ⑤ Cırt cırt bant (arka taraf)
- RU**
- ① 4 вибрирующие в трех направлениях, сдвоенные массажные головки
 - ② Съёмный чехол
 - ③ Переключатель 0 выключает прибор
 I включает массаж
 II включает массаж и подогрев
 - ④ Сетевая вилка с кабелем
 - ⑤ липкая лента (обратная сторона)



DŮLEŽITÉ POKYNY! PEČLIVĚ USCHOVEJTE!

Před prvním použitím přístroje si přečtěte návod k použití a především bezpečnostní pokyny. Návod k použití dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat dalším osobám, předejte spolu s ním i návod k použití.

Vysvětlivky symbolů



Tento návod k obsluze je určen pro tento přístroj. Obsahuje důležité informace o uvedení do provozu a o obsluze. Přečtěte si celý návod k obsluze. Nedodržování tohoto návodu může dojít k vážným úrazům nebo k poškození přístroje.



VAROVÁNÍ

Dodržujte tyto výstražné pokyny, zabráníte tak možnému úrazu uživatele.



POZOR

Dodržujte tyto pokyny, zabráníte tak možnému poškození přístroje.



UPOZORNĚNÍ

Tato upozornění vám poskytnou další užitečné informace o instalaci nebo provozu.



Krytí II



Číslo šarže



Výrobce



Bezpečnostní pokyny

napájení elektrickým proudem

- Dříve, než přístroj zapojíte do sítě zkontrolujte, zda je elektrické napětí uvedené na typovém štítku shodné se síťovým napětím.
- Síťovou zástrčku zasuněte do zásuvky pouze tehdy, pokud je přístroj vypnutý.
- Udržujte síťový kabel a přístroj mimo tepelné zdroje, horké povrchy, vlhko a kapaliny. Nedotýkejte se síťové zásuvky nebo síťové zástrčky nikdy mokřýma, popřípadě vlhkýma rukama nebo pokud stojíte ve vodě.
- Nesahejte na přístroj, který spadl do vody. Vytáhněte ihned síťovou zástrčku.
- Po použití vytáhněte vždy ihned síťovou zástrčku z elektrické zásuvky.
- Pokud chcete přístroj vypnout z elektrické sítě, netahejte nikdy za síťový kabel, ale vždy za síťovou zástrčku!
- Nenoste, netahejte nebo neotáčejte přístroj za síťový kabel.
- Dbejte na to, aby nikdo o kabely nezakopl. Kabely se nesmí ohnout, přiskřípnout ani překroutit.

prozvláštní osoby

- Tento výrobek není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami, které mají nedostatečné zkušenosti a znalosti s výjimkou případu, že výrobek používají pod dozorem osob, odpovědných za jejich bezpečnost nebo pokud od těchto osob získali informace o tom, jak výrobek používat.
- Dávejte pozor na děti, aby si s výrobkem nehrály.
- Přístroj má horký povrch. Osoby, které jsou necitlivé na vnímání tepla, musejí být při používání výrobku opatrné.
- Nepoužívejte tento přístroj jako pomůcku nebo nahrazení lékařských aplikací. Chronické potíže a příznaky by se mohly ještě zhoršit.
- Masážní polštář Shiatsu **MPD** nesmíte používat v následujících případech, nebo její použití nejprve konzultujte s lékařem:
 - Těhotenství
 - Používáte kardiostimulátor, máte voperovány umělé klouby nebo elektronické implantáty
 - Trpíte některou z uvedených chorob, zdravotním problémem nebo jejich kombinacemi: Poruchy prokrvení, cukrovka, trombóza, křečové žíly, otevřené rány, pohmožděniny, poranění kůže, zánět žil.
- Pokud cítíte bolest nebo pokud je vám masáž nepříjemná, přerušete aplikaci a promluvíte si s lékařem.
- Nenechte přístroj bez dozoru, pokud je připojen k elektrické síti.
- Pozor při použití tepla. Nepoužívejte v případě nedostatečnosti krevního oběhu nebo na místech, která nejsou citlivá na působení tepla. **Hrozí nebezpečí popáleniny!**
- Pokud máte otázky, týkající se terapeutického použití masážního polštáře shiatsu, poraďte se s lékařem.
- V případě bolesti neznámého původu, pokud jste před lékařským zákrokem nebo pokud používáte lékařské přístroje, konzultujte použití masážního polštáře shiatsu s lékařem.
- V následujících případech je použití přístroje zakázáno:
 - u dětí,
 - u zvířat,
 - během spánku,
 - ve vozidle,

- při požití prostředků, které oslabují schopnosti reakcí (např. prostředky zmírňující bolest, alkohol).

před použitím výrobku

- Zkontrolujte pečlivě před každým použitím, zda není kabel a masážní poduška poškozena. Vadný přístroj se nesmí uvést do provozu.
- Přístroj nepoužívejte, je-li přístroj nebo přívodní kabel poškozen, pokud přístroj nefunguje správně nebo pokud upadl či spadl do vody. Zašlete přístroj k opravě do servisu, abyste se vyhnuli ohrožení.
- Zdrhovadlo na masážním přístroji nesmíte otevírat. Slouží výhradně k účelům spojeným s výrobou.

provozování přístroje


Přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti a ne pro komerční účely nebo použití ve zdravotnictví. Pokud máte pochybnosti, poraďte se před použitím masážní podušky se svým lékařem.



Používejte masážní podušku pouze v uzavřených místnostech!



Nepoužívejte masážní podušku ve vlhkých místnostech (např. při koupání nebo sprchování).

- Používejte přístroj pouze v souladu s jeho určením podle návodu k obsluze.
- Při použití k jinému účelu zaniká nárok na záruku.
- Nenechte přístroj bez dohledu, pokud je připojen k elektrické síti.
- Maximální doba provozu v rámci jedné aplikace je 15 minut. Přístroj nechejte vždy před dalším použitím minimálně 15 minut vychladnout.
- Vyvarujte se kontaktu přístroje se špičatými nebo ostrými předměty.
- Nepokládejte a nepoužívejte přístroj nikdy přímo vedle elektrických kamen nebo jiných zdrojů tepla.
- Nikdy nepoužívejte přístroj pod dekami a polštáři.
- K masáži zad musíte polštář postavit na výšku. K masáži nohou položte nohy pohodlně na rovně ležící polštář.
- Nikdy si nesedejte ani nestoupejte celou vahou na pohyblivé součásti přístroje, nepokládejte na tyto díly žádné předměty.
- Výrobek neblokuje a nekláděte žádné části těla, především pak prsty, mezi rotující masážní hlavice a jejich zahloubení v přístroji.
- Aby nedošlo k sevření mezi masážní hlavice neopírejte se o masážní polštář v okamžiku, kdy měníte svou polohu nebo polohu přístroje.
- Zajistěte, aby se všechny pohyblivé díly vždy volně pohybovaly.

údržba a čištění

- Přístroj je bezúdržbový.
- Vy sami smíte na přístroji provádět pouze čisticí práce. V případě poruch neopravujte přístroj sami, protože tím zaniká jakýkoli nárok na záruku. Zeptejte se svého prodejce a nechte opravu provést pouze u servisu.
- Výrobek nepoužívejte, pokud došlo k viditelnému poškození přístroje nebo kabelů, pokud nefunguje správně, pokud vám masážní sedačka nebo ovladač upadl nebo pokud tyto části zmokly. Abyste zabránili ohrožení, zašlete přístroj na opravu do servisu.
- Nepotápějte přístroj do vody nebo jiných tekutin.
- Pokud by se přesto dostala někdy do přístroje tekutina, vytáhněte ihned síťovou zástrčku.

**Neperte!****Nečistěte chemicky!****2 Poznátky****Mnohokrát děkujeme**

Mnohokrát děkujeme za vaši důvěru a srdečně blahopřejeme! Zakoupením masážního polštáře Shiatsu **MPD** jste získali kvalitní výrobek společnosti **MEDISANA**.

Tento přístroj je určen k provedení masáže zad a nohou. K dosažení požadovaného výsledku při používání a dlouhé životnosti masážního polštáře Shiatsu **MPD** značky **MEDISANA** vám doporučujeme, abyste si pečlivě přečetli níže uvedené pokyny k použití a údržbě výrobku.

2.1
Rozsah
dodávky a obal

Zkontrolujte nejprve, zda je přístroj kompletní a není poškozený. Pokud máte pochybnosti, přístroj nepoužívejte a kontaktujte prodejce nebo jeho servis.

K rozsahu dodávky patří:

- 1 **MEDISANA** Masážní polštář Shiatsu **MPD**
- 1 Potah
- 1 Návod k použití

Obaly jsou recyklovatelné nebo se mohou odevzdat pro cirkulaci surovin. Zlikvidujte prosím již nepotřebný obalový materiál v souladu s předpisy. Pokud při vybalení zjistíte škody vzniklé přepravou, kontaktujte ihned svého prodejce.

**VAROVÁNÍ**

Dbejte na to, aby se obalové fólie nedostaly do rukou dětí!
Hrozí nebezpečí udušení!

2.2 Co je to masáž shiatsu?

K důležitým masážním technikám, jako je manuální lymfodrenáž a masáž reflexních zón, patří i forma masáže pomocí tlaku prstů nazývaná shiatsu. Tato forma tělesné terapie, vytvořená v Japonsku, vychází z tradiční čínské masáže. Pomocí jemných dotyků a blahodárného tlaku dochází k probuzení tělesné energie a jejímu rozproudění. Cílem této masáže je jak uvolnění napětí, tak i harmonizace těla a ducha v důsledku optimálního proudění životní energie.

2.3 Jak funguje masážní polštář Shiatsu značky MEDISANA?

Masážní polštář Shiatsu **MEDISANA MPD** je moderní výrobek, zajišťující skutečnou masáž shiatsu v oblasti zad a nohou.

Masážní polštář **MEDISANA Shiatsu MPD** je vybaven čtyřmi dvojítymi masážními hlavicemi **1**, které se pohybují ve třech směrech a provádějí masáž shiatsu zad a nohou. Kromě toho je přístroj vybaven funkcí přídavného ohřívání v masážních hlavicích. Jedinečná kombinace intenzivní masáže shiatsu a prohřívání umožňuje účinné použití masážního polštáře, které přinese žádoucí uvolnění.

3 Použití

3.1 Použití

Použitím masážního polštáře Shiatsu po náročném dni dosáhnete příjemného uvolnění. Efekt masáže se osvědčuje obzvláště dobře při ošetřování ztuhlého svalstva a unavené tkáně. Při překonávání každodenního stresu Vám přístroj navíc nabízí příjemnou relaxaci. Masáže Vám pomáhají jak při použití pro navození dobrého stavu, tak i při sportu a fitness.

3.2 Provoz

Uvedení do provozu

- Upevníte potah **2** k masážnímu polštáři pomocí pásků se suchým zipem. Stejně jednoduše můžete potah s nenáročnou údržbou sejmut ke snadnému vyčištění. Polštář můžete používat i bez ochranného potahu. Budete jej ovšem vnímat jako "tvrdší".
- Umístíte masážní polštář Shiatsu před opěradlo vysoké židle nebo křesla a upevníte jej páskem se suchým zipem **5** na zadní straně. Pamatuje, že opěradlo musí být dostatečně vysoké, aby poskytovalo oporu celému polštáři. Alternativně můžete polštář položit na vhodnou podložku (např. lehátko, gauč), můžete tak masírovat své nohy.
- Zapojte zástrčku **4** do zásuvky. Dbejte na to, aby zůstala zásuvka dobře přístupná.
- Posadte se před masážní polštář shiatsu, opřete se opatrně zády o polštář a seznamte se s funkcemi výrobku.
- Sedte pohodlně a zpříma. Pamatuje, že musíte sedět na středu sedačky tak, aby se masážní hlavice **1** mohly pohybovat vlevo a vpravo kolem páteře.

Obsluha přístroje

Masážní polštář Shiatsu **MPD** je vybaven dvěma funkcemi k dosažení cílené masáže, masáže tlakem prstů (shiatsu) a prohřívání. Funkci prohřívání lze používat pouze současně s masáží shiatsu. Nepoužívejte přístroj trvale déle než 15 minut. Před dalším použitím nechte přístroj nejprve vždy zcela vychladnout.

Nastavení provedete přepínačem **3**.

Přepínač **3**

Přístroj můžete ovládat přepínačem **3** na zadní straně výrobku.

Přepnutím přepínače do polohy „I“ a „II“ nastavíte následující funkci:

- Přepínač v poloze **I**: Aktivace masáže shiatsu
Masážní hlavice vibrují
- Přepínač v poloze **II**: Aktivní masáž shiatsu a ohřev
Masážní hlavice vibrují, současně sálá z osvětlených masážních hlavíc teplo
- Přepínač v poloze **0**: Přístroj vypnut



Nepoužívejte masážní přístroj déle než 15 minut.
Delším používáním přístroje může dojít k nadměrné stimulaci svalstva, a tím ke křečím místo žádoucího uvolnění.



K zabránění přehřátí přístroje je maximální doba aplikace 15 minut.
Přístroj nechejte vždy před dalším použitím minimálně 15 minut vychladnout.



Masáž můžete kdykoliv přerušit přepnutím přepínače **3 do polohy 0.**

4.1 Čištění a péče

- Dříve než začnete s čištěním přístroje, přesvědčte se, že je přístroj vypnutý a že je síťová zástrčka vytažena ze zásuvky. Nechte přístroj vychladnout.
- Masážní podušku Shiatsu čistíte pouze měkkým hadříkem, který lehce navlhčíte jemným mýdlovým louhem. V žádném případě nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, silné kartáče, rozpouštědla, benzín, ředidla nebo alkohol. Vytřete podušku měkkou a čistou utěrkou dosucha.
- Přístroj za účelem čištění nikdy neponořujte do vody a dávejte také pozor na to, aby do přístroje nevnikla žádná voda a jiné kapaliny.
- Přístroj použijte teprve tehdy, až je zcela vysušený.
- Rozmotejte kabel, pokud je překroucený.
- Uchovávejte přístroj pokud možno v originálním obalu a uložte ho na bezpečném, čistém, chladném a suchém místě.

4.2 Pokyny k likvidaci



Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky či nikoli, na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být tyto přístroje zlikvidovány v souladu s životním prostředím. Obráťte se v případě likvidace na svůj obecní nebo městský úřad nebo na svého prodejce.

4.3 Technické údaje

Název a model	: MEDISANA Masážní polštář Shiatsu MPD
Napájení elektrickým proudem	: 220 - 240 V~ 50 - 60 Hz
Příkon	: cca 30 W
Doba provozu	: max. 15 minut
Provozní podmínky	: pouze v suchých místnostech
Skladovací podmínky	: v suchu a chladu
Rozměry (d x š x v)	: cca 37,5 x 37 x 11,5 cm
Hmotnost	: cca 2,95 kg
Délka přívodního kabelu	: cca 2,2 m
Č. výrobku	: 88908
Kód EAN	: 40 15588 88908 0



V důsledku stálého vylepšování výrobku si vyhrazujeme technické změny a změny tvaru.

**Záruční podmínky
a podmínky oprav**

Obraťte se prosím v případě záruky na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní místo. Pokud byste museli přístroj zaslat, uveďte prosím závadu a přiložte kopii stvrzenky o koupi.

Platí přitom následující záruční podmínky:

1. Na výrobky **MEDISANA** se poskytuje záruka tři roky od data prodeje. Datum prodeje je nutno v případě záruky prokázat stvrzenkou o koupi nebo fakturou.
2. Závady v důsledku materiálových nebo výrobních vad se odstraňují během záruční lhůty zdarma.
3. Opravou v záruce nedochází k prodloužení záruční lhůty ani pro přístroj ani pro vyměněné komponenty.
4. Ze záruky jsou vyloučené:
 - a. veškeré závady, které vznikly neodborným používáním, např. nedodržováním návodu k použití.
 - b. závady, které plynou z oprav nebo zásahů kupujícím nebo neoprávněnou třetí osobou.
 - c. závady vzniklé při přepravě na cestě od výrobce ke spotřebiteli nebo při zaslání do servisu.
 - d. součásti příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
5. Ručení za nepřímé nebo přímé následné škody, které jsou způsobené přístrojem, je vyloučeno i tehdy, pokud je škoda na přístroji uznána jako případ záruky.

**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

NĚMECKO

eMail: info@medisana.deInternet: www.medisana.de

Adresy servisů naleznete v samostatném příbalovém letáku.



FONTOS MEGJEGYZÉSEK! FELTÉTLENÜL ŐRIZZE MEG!

A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, különös tekintettel az alábbi biztonsági tudnivalókra, és őrizze meg a használati útmutatót. Ha a készüléket továbbadja, feltétlenül mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót.

Jelmagyarázat



A használati útmutató ehhez a készülékhez tartozik. Fontos információkat tartalmaz az üzembe helyezésről és a kezelésről. Olvassa el teljesen a használati útmutatót. Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék meghibásodásához vezethet.



FIGYELMEZTETÉS

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a felhasználót fenyegető sérüléseket el lehessen kerülni.



FIGYELEM

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a készülék károsodását el lehessen kerülni.



MEGJEGYZÉS

Ezek az útmutatások fontos információkkal szolgálnak az összeszerelésről és az üzemeltetésről.



Védelmi osztály II



LOT szám



Gyártó

HU

1 Biztonsági útmutatások

MEDISANA®
home of wellnessBiztonsági
útmutatások**az áramellátáshoz**

- Mielőtt csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózathoz, ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő hálózati feszültség megegyezik-e az elektromos hálózat feszültségével.
- Csak akkor dugja be a villásdugót a dugaszolóaljzatba, ha a készülék ki van kapcsolva!
- A hálózati kábelt és a készüléket tartsa távol hőtől, forró felületektől, nedvességtől és folyadékoktól! Soha ne fogja meg a hálózati csatlakozót vagy a hálózati kapcsolót nedves ill. vizes kézzel, vagy ha Ön vízben áll!
- Ha a készülék vízbe esett, ne nyúljon utána! Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót!
- Használat után mindig azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszolóaljzattól!
- A készüléket soha ne a hálózati kábelnél, hanem mindig a hálózati csatlakozónál fogva válassza le az áramhálózatról!
- A készüléket soha ne hordozza, húzza vagy forgassa a hálózati kábelnél fogva!
- Ügyeljen arra, hogy a kábelbe ne lehessen belebotolni! A kábel ne törjön meg, ne csipődjön be, és ne csavarodjon meg!

meghatározott személyekre vonatkozóan

- A készülék nem alkalmas korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek általi használatra (a gyermekeket is beleértve), kivéve, ha a biztonságért felelős személy felügyeli a műveletet vagy útmutatást ad a készülék használatáról.
- Gyermekek csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, így biztosítva, hogy ne játsszanak vele.
- A készülék felülete forró. A készülék használata során a hőre érzékeny személyeknek óvatosságnak kell lenniük.
- Ne használja ezt a készüléket a gyógyászati alkalmazások támogatására vagy esetleg helyettük! A krónikus fájdalmak és a tünetek még súlyosbodhatnak.
- Ne használja az **MPD** Siacu masszázspárna, illetve használat előtt konzultáljon orvosával, ha:
 - terhes,
 - szívritmusszabályozója, mesterséges izülete vagy elektromos implantátuma van.
 - az alábbi betegségek vagy panaszok valamelyikében szenved: Keringési zavarok, diabétesz, trombózis, érgörcs, nyitott sebek, zúzódások, hámsérülések, vénagyulladások.
- Ha használat közben fájdalmat érez vagy a masszírozást kellemetlennek érzi, akkor szakítsa meg a használatot, és kérje orvosa tanácsát.
- Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha rá van csatlakoztatva a hálózatra!
- Legyen óvatos a hő használatával! Ne használja keringési problémák esetén, illetve hőérzékeny részekben. **Égésveszély áll fenn!**
- Forduljon orvosához, ha terápiával kapcsolatos kérdései vannak a siacu masszázspárna használatával kapcsolatban.
- Tisztázatlan fájdalmak esetén, ha Ön orvosi kezelés alatt áll és/vagy orvosi készülékeket használ, a siacu masszázspárna használatát előző konzultáljon orvosával.

- A következő esetekben tilos használni a készüléket:
 - gyermekeknél, - állatoknál,
 - alvás közben, - járműben,
 - a reakcióképességet csökkentő szerek bevétele esetén (pl. fájdalomcsökkentő, alkohol).

a készülék üzembe helyezése előtt

- Minden használat előtt gondosan ellenőrizze a kábelt és a masszírozó párnát, nincs-e valahol sérülés! Meghibásodott készüléket nem szabad üzembe helyezni.
- Ne használja a készüléket, ha az vagy a bevezett kábel sérült, ha a készülék nem működik kifogástalanul és ha vízbe vagy leesett. A veszélyek elkerülése érdekében küldje a készüléket javításra szervizbe.
- A masszírozó készülék tépőzárát nem szabad kinyitni. Az csak gyártási célokra szolgál.

a készülék



A készülék rendeltetése szerint csak otthoni használatra alkalmas, ipari célokra vagy gyógyászati területre nem használható. Ha egészségügyi megfontolásai vannak, a masszírozó párna használata előtt beszélje meg az orvosával!



Csak zárt helyiségekben használja a masszírozó párnát!



Ne használja a masszírozó párnát vizesblokkokban (pl. fürdésnél vagy zuhanyozásnál)!

- A készüléket csak rendeltetésének megfelelően, a használati utasítás szerint használja!
- Ha más célra használja, elveszti a garanciaigényét.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha rá van csatlakoztatva az elektromos hálózatra!
- Egy használat maximális időtartama 15 perc lehet. A készülék ismételt használatba vétele előtt hagyja azt legalább 15 percig hűlni.
- Vigyázzon, hogy a készülék ne érintkezzen éles vagy hegyes tárgyakkal!
- Ne tegye a készüléket közvetlenül villanykályha vagy más hőforrások mellé!
- Soha ne használja a készüléket takarók vagy párnák alatt.
- A hát masszírozásához a párnát csak függőleges állásban üzemeltesse. A lábak masszírozásához helyezze azokat kényelmesen a laposan fekvő párnára.
- Soha ne üljön vagy álljon rá teljes súlyával a készülék mozgó részeire, és ne helyezzen azokra tárgyakat.
- Ne gátolja a készülék mozgását, és ne helyezze testrészeit – különös tekintettel az ujjaira – a forgó masszírozófejek és a kiemelkedéseik közé a készülékben.
- Elkerülendő, hogy beszoruljon a masszírozófejek közé, ne támaszkodjon a masszázspárnára miközben megváltoztatja a testhelyzetét, illetve a készülék helyzetét.
- Gondoskodjon arról, hogy minden mozgó alkatrész mindenkor szabadon mozoghasson.

karbantartáshoz és tisztításhoz

- A készülék nem szorul karbantartásra.
- Ön csak tisztogatási munkákat végezhet saját kezűleg a készüléken. Zavarok esetén soha ne javítsa saját maga a készüléket, mert ezzel minden garancia érvénytelenné válik. Forduljon a szakkereskedő hőz és a javításokat csak a szervizzel végeztesse el!
- Ne használja a készüléket, ha azon vagy kábelrészeken sérülések láthatók, ha nem működik kifogástalanul, ill. ha a masszírozóülés vagy a vezérlőké-szülék leesett vagy nedves lett. A veszélyeztetések elkerülése érdekében küldje el javításra a készüléket a szervizállomásra!
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékokba!
- Ha mégis folyadék kerülne a készülékbe, azonnal húzza ki a villásdugót!

**Tilos kimosni!****Tilos a vegytisztítás!****2 Tudnivalók****Köszönetnyil-vánítás**

Nagyon köszönjük a bizalmát, és szívből gratulálunk!

Az **MPD** siacu masszázspárnával a **MEDISANA** cég minőségi termékét vásárolta meg. Ez a készülék a hát és a lábak masszírozására szolgál.

A kívánt eredmény elérése és a **MEDISANA MPD** siacu masszázspárna örömteli használata érdekében olvassa el figyelmesen az alábbi használati és karbantartási útmutatót.

**2.1
A csomagolás tartalma és a csomagolás**

Kérjük, először ellenőrizze, hogy a készülék hiánytalan-e és nincs rajta sérülés. Kétséges esetben ne használja a készüléket, hanem forduljon kereskedőjéhez vagy a szervizhez. A csomagoláshoz tartozik:

- 1 **MEDISANA MPD** Siacu masszázspárna
- 1 huzat
- 1 használati utasítás

A csomagolások újrahasznosíthatók vagy visszajuttathatók a nyersanyagkörforgásba. Kérjük, hogy a már nem használt csomagolóanyagot szabályszerűen ártalmatlanítsa! Ha kicsomagolás közben szállítási sérülést észlel, haladéktalanul lépjen kapcsolatba a kereskedőjével, akinél a terméket vette!

**FIGYELMEZTETÉS**

Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermekek kezébe! Fulladásveszély áll fenn!

2.2 Mi az a Shiatsu masszázs?

A kézi nyirokmasszázs és a reflexzóna-masszázs mellett a Shiatsu, az ujjnyomásos masszázis egyik módja, is a legfontosabb masszázstechnikák közé tartozik. Ez a Japánban kifejlesztett terápiás módszer a hagyományos kínai masszázsból alakult ki. A finom érintések és a jótékony nyomás felélesztik és áramoltatják az életenergiát. A masszázs célja a merevségek oldásán kívül a test és a lélek harmonizációja az életenergia optimális áramoltatásának segítségével.

2.3 Hogyan működik a MEDISANA siacu masszázs párnája?

A **MEDISANA MPD** siacu masszázspárna egy modern készülék, amely eredeti siacu masszázst biztosít a háton és a lábakon.

A **MEDISANA MPD** siacu masszázspárna négy háromdimenziósan rezgő, dupla masszírozófejjel **1** rendelkezik a hát és a lábak siacu masszázshoz. Ezenkívül a készülék kapcsolható melegítési funkcióval is rendelkezik a masszírozófejekbe építve. Az intenzív siacu masszázs, valamint a hőszugárzás egyedülálló kombinációjának köszönheti a masszázspárna a hatékonyságát és ellazító hatását.

3 Használat

3.1 Használat

A siacu masszázspárna használata javítja a közérzetét egy fárasztó nap után. A masszírozó hatás különösen nagy segítség a görcsös izomzat és a fáradt szövet kezelésénél. A mindennapi stressz leküzdése mellett a készülék még kellemesen el is lazítja Önt. A masszírozások jó közérzetet okoznak, de a sportolásban és a fitnessben is segítenek.

3.2 Üzemeltetés

Üzembe helyezés

- Rögzítse a huzatot **2** a tépőzáras szalagok segítségével a masszázspárnára. Ugyanilyen egyszerű levenni is a könnyen kezelhető huzatot az egyszerű tisztíthatóság érdekében. A párna védőhuzat nélkül is használható; azonban így „keményebbnek” érződik.
- Helyezze a siacu masszázspárnát egy magas szék- vagy foteltámla elé, és rögzítse a tépőzáras szalaggal **5** a hátoldalon. Ügyeljen a kellően magas háttámlára, amely a teljes párnának tartást ad. Igény szerint a párnát úgy is egy megfelelő felületre helyezheti (pl. nyugágy, kanapé), hogy a lábait masszírozhassa vele.
- Dugja be a hálózati csatlakozót **4** a csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy ez jól hozzáférhető maradjon!
- Üljön a siacu masszázspárna elé, döntse neki finoman a hátát, és ismerje meg a készülék funkcióit.
- Üljön kényelmesen és egyenes háttal. Üljön középen, hogy a masszírozófejek **1** a gerinc bal és jobb oldalán mozoghassanak.

A készülék kezelése

Az **MPD** siacu masszázspárna két funkcióval – ujjnyomásos masszázzsal (siacu) és melegítéssel – biztosítja a célzott masszázskezelést.

A melegítési funkció csak a Shiatsu-masszázzsal együtt használható. A készüléket 15 percnél hosszabb ideig ne használja! Hagyja a készüléket mindig teljesen lehűlni, mielőtt ismét használni kezdi. A beállítások a kapcsolóval ❸ végezhetők el.

Kapcsoló ❸

A készüléket a készülék oldalán lévő kapcsolóval ❸ kezelheti.

A kapcsolóállások – „I” és „II” – határozzák meg a funkció beállításait:

- I kapcsolóállás: siacu masszázs bekapcsolva
a masszírozófejek rezegnek
- II kapcsolóállás: siacu masszázs és melegítés bekapcsolva
a masszírozófejek rezegnek, és ezzel egyidejűleg a világító masszírozófejek hő is sugároznak.
- 0 kapcsolóállás: A készülék ki van kapcsolva



**Ne használja a masszázspárnát 15 percnél hosszabb ideig.
A készülék hosszabb ideig tartó alkalmazása az izmok túlzott
izgatását - és ezáltal a lazító hatás helyett azok görcsös
összehúzódását - okozhatja.**



**A készülék túlmelegedésének elkerülése érdekében egy
használat maximális időtartama 15 perc lehet.
A készülék ismételt használatba vétele előtt hagyja azt legalább
15 percig hűlni.**



**A masszírozás a kapcsoló ❸ 0 állásba hozásával bármikor
befejezhető.**

4.1 Tisztítás és ápolás

- Mielőtt a készüléket tisztítani kezdi, győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva, és a villásdugót kihúzza a dugaszolóaljzatból! Hagyja lehűlni a készüléket!
- A masszírozó készüléket csak egy puha kendővel tisztítsa meg, amelyet enyhén szappanos vízzel megnedvesít! Semmiképpen ne használjon agresszív tisztítószeret, erős keféket, oldószert, benzint, hígítót vagy alkoholt. A masszírozó készüléket tiszta, puha kendővel dörzsölje szárazra.
- Soha ne merítse a készüléket tisztítás céljából vízbe, és arra is ügyeljen, hogy ne jusson víz vagy más folyadék a készülékbe.
- A készüléket csak akkor használja újra, ha már teljesen kiszáradt!
- Csavarja ki a kábelt, ha megcsavarodott!
- A legjobb, ha a készüléket visszateszi az eredeti csomagolásba és biztonságos, hűvös és száraz helyen tárolja!

4.2 Ártalmatlanítási útmutató



Ezt a készüléket nem szabad kidobni a háztartási szemétkébe.

Minden egyes fogyasztó köteles minden elektromos vagy elektronikus készüléket leadni lakóhelyének gyűjtőhelyén vagy a kereskedőnél – függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagot vagy nem –, hogy továbbítani lehessen környezetkímélő ártalmatlanításra!

Ártalmatlanítás tekintetében forduljon az illetékes helyi hatósághoz vagy a kereskedőhöz!

4.3 Műszaki adatok

Név és modell	: MEDISANA MPD
	Shiatsu masszázspárna
Áramellátás	: 220 - 240 V~ 50 - 60 Hz
Teljesítményfelvétel	: kb. 30 W
Üzemidő	: max. 15 perc
Üzemi körülmények	: csak száraz helyiségekben
Tárolási feltételek	: hűvös és száraz hely
Méret (H x Sz x M)	: kb. 37,5 x 37 x 11,5 cm
Súly	: kb. 2,95 kg
Hálózati kábel hossza	: kb. 2,2 m
Cikkszám	: 88908
EAN kód	: 40 15588 88908 0



A folyamatos termékfejlesztések során fenntartjuk a jogot a műszaki és formai változtatásokra.

HU 5 Garancia**MEDISANA®**
home of wellness**Garancia- és
javítási feltételek**

Garanciaigény esetén forduljon a szaküzlethez vagy közvetlenül a szervizhez! Ha be kell küldenie a készüléket, tüntesse fel a hibát, és mellékelje a vásárlási bizonylat másolatát!

Az alábbi garanciális feltételek vannak érvényben:

- 1. A MEDISANA** termékekre a vásárlás napjától számítva három év garanciát adunk. A vásárlás dátumát garanciaigény esetén pénztárblokkal vagy számlával kell igazolni.
- 2.** Az anyag- vagy gyártási hiba miatt bekövetkező hibákat a garanciaidő alatt ingyen kijavítjuk.
- 3.** A garancia keretében nyújtott szolgáltatás nem hosszabbítja meg a garanciaidőt, sem a készülék, sem a kicserélt alkatrész, stb. tekintetében.
- 4.** Ki vannak zárva a garanciából:
 - a.** azok a károk, amelyek szakszerűtlen kezelés, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyása miatt következnek be.
 - b.** azok a károk, amelyek a vásárló vagy illetéktelen harmadik személy által végzett felújításra vagy beavatkozásokra vezethetők vissza.
 - c.** szállítási károk, amelyek a gyártó és a felhasználó közötti úton vagy a szervizbe beküldésnél keletkeznek.
 - d.** a normál kopásnak kitett tartozékok.
- 5.** A készülék által okozott közvetlen vagy közvetett következményes károkért akkor sem vállalunk felelősséget, ha a készülék károsodását garanciális eseménynek ismerjük el.

**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

NÉMETORSZÁG

eMail: info@medisana.deInternet: www.medisana.de

A szerviz címét a mellékelt külön lapon találja.



WAŻNE INFORMACJE! KONIECZNIE ZACHOWAĆ!

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki bezpieczeństwa, i starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy wręczyć też niniejszą instrukcję obsługi.

Objaśnienie symboli



Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią składową urządzenia. Zawiera ona ważne informacje dotyczące uruchamiania i obsługi urządzenia. Należy ją dokładnie przeczytać. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich urazów lub uszkodzenia urządzenia.



OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnych urazów ciała.



UWAGA

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.



WSKAZÓWKA

Wskazówki te zawierają przydatne informacje dotyczące instalacji i stosowania.



Klasa ochrony II



numer LOT



Wytwórca



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

zasilanie energią elektryczną

- Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania należy sprawdzić, czy napięcie elektryczne podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu miejscowej sieci elektrycznej.
- Wkładaj wtyczkę do gniazdka elektrycznego tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
- Przewód sieciowy i urządzenie nie powinny znajdować się w pobliżu źródeł gorąca, gorących powierzchni, wilgoci i cieczy. Nigdy nie chwytaj wtyczki sieciowej ani włącznika mokrymi lub wilgotnymi rękami, bądź stojąc w wodzie.
- Nie chwytaj urządzenia, które wpadło do wody. Natychmiast wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
- Po zakończeniu użytkowania natychmiast wyciągaj wtyczkę z gniazdka.
- Wyciągając wtyczkę z gniazdka, nigdy nie ciągnij za przewód, lecz za wtyczkę!
- Nie noś i nie ciągnij urządzenia za przewód, ani nie skręcaj przewodu.
- Należy zwrócić uwagę na to, aby ułożenie kabli nie groziło potknięciem. Nie łam, nie zakleszczaj, ani nie wykręcaj kabla.

szczególne przypadki

- Tego urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (zwłaszcza dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych. Nie powinny go też używać osoby bez odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia.
- Dorośli powinni dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Powierzchnia urządzenia rozgrzewa się do wysokiej temperatury. Osoby wrażliwe na wysoką temperaturę muszą zachować ostrożność podczas stosowania urządzenia.
- Nie stosuj urządzenia, jako pomocy w terapii lub w zastępstwie leczenia medycznego. Chroniczne bóle lub symptomy mogą się przez to stać bardziej uciążliwe.
- W niektórych przypadkach nie należy stosować poduszka do masażu Shiatsu **MPD** lub przed użyciem należy skonsultować się z lekarzem, ma to miejsce gdy:
 - jesteś w ciąży;
 - posiadasz rozrusznik serca, sztuczne stawy lub implanty elektroniczne;
 - cierpisz na jedną lub kilka z niżej podanych chorób lub dolegliwości: zaburzenia krążenia krwi, cukrzycę, zakrzepicę, żylaki, otwarte rany, stłuczenia, rozpadliny skóry, zapalenia żył.
- Jeżeli odczuwasz ból lub masaż nie sprawia Ci przyjemności, przerwij zabieg i skonsultuj się z lekarzem.
- Nie zostawiaj urządzenia bez kontroli, gdy jest ono podłączone do prądu.
- Ostrożnie przy zastosowaniu ciepła. Nie używaj urządzenia w przypadku osłabienia krążenia lub obniżonej wrażliwości na ciepło. **Niebezpieczeństwo oparzeń!**
- W kwestiach terapeutycznych związanych ze stosowaniem poduszki do masażu Shiatsu skontaktuj się z lekarzem.
- W przypadku bólu niewiadomego pochodzenia, stosowania terapii lekarskiej i / lub korzystania z urządzeń medycznych przed użyciem poduszki do masażu Shiatsu skonsultuj się z lekarzem.
- W następujących przypadkach stosowanie urządzenia jest zabronione:
 - u dzieci,
 - u zwierząt,
 - podczas snu,
 - w pojeździe,

- po zażyciu środków obniżających zdolność reakcji (np. środki przeciwbólowe, alkohol).

przed użyciem urządzenia

- Przed każdym zastosowaniem sprawdź dokładnie przewód i poduszkę do masażu pod względem uszkodzeń. Uszkodzonego urządzenia nie wolno stosować.
- Nie używaj urządzenia, jeżeli uszkodzony jest przewód zasilający, urządzenie nie działa prawidłowo, jeżeli wpadło do wody lub uległo uszkodzeniu. Aby uniknąć zagrożeń, wyślij urządzenie do naprawy w punkcie serwisowym.
- Zamek błyskawiczny znajdujący się przy masażerze nie może być otwarty. Służy on jedynie do celów związanych z produkcją.

użytkowanie urządzenia


Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego, a nie do stosowania w działalności gospodarczej i medycznej. Przy wątpliwościach natury zdrowotnej, skonsultuj się przed użyciem poduszki do masażu ze swoim lekarzem.



Stosuj poduszkę do masażu wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych!



Nie używaj poduszki do masażu w wilgotnych pomieszczeniach (np. łazienki lub kabiny prysznicowe).

- Stosuj urządzenie wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, opisanym w instrukcji obsługi.
- W przypadku zastosowania do innych celów, roszczenia gwarancyjne wygasają.
- Nie zostawiaj urządzenia bez kontroli, gdy podłączone jest do sieci.
- Masaż powinien trwać jednorazowo nie dłużej niż 15 minut. Przed ponownym użyciem poczekaj, aż urządzenie przestygnie (min. 15 minut).
- Urządzenie nie powinno być narażone na kontakt z ostrymi lub spiczastymi przedmiotami.
- Nie kładź, ani nie stosuj urządzenia nigdy bezpośrednio obok elektrycznych piecyków grzewczych, ani innych źródeł ciepła.
- Nigdy nie używaj urządzenia pod kocem lub poduszką.
- Podczas masażu pleców stosuj poduszkę tylko w pozycji pionowej. Do masażu nóg ułóż wygodnie nogi na poduszce leżącej płasko.
- Nigdy nie stawaj całym ciężarem na częściach ruchomych i nie stawiaj na nim żadnych przedmiotów.
- Nie blokuj urządzenia i nie wkładaj żadnej części ciała, a w szczególności palców pomiędzy obracające się końcówki masujące i ich elementy wypukłe znajdujące się w urządzeniu.
- Aby uniknąć zakleszczenia się pomiędzy końcówkami masującymi, gdy zmieniasz pozycję lub przestawiasz urządzenie, nie pochylaj się w stronę poduszki.
- Zadbaj o to, aby wszystkie części ruchome mogły się w każdej chwili swobodnie przesuwać.

PL

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa / 2 Warto wiedzieć

konserwacja i czyszczenie

- Urządzenie nie wymaga konserwacji.
- Możesz samodzielnie czyścić urządzenie. W przypadku usterek, nie próbuj naprawiać samodzielnie, ponieważ przez to wygasają wszelkie roszczenia gwarancyjne. Zapytaj sprzedawcę urządzenia i oddaj urządzenie do naprawy w serwisie.
- Nie używaj urządzenia, jeżeli fotel lub przewód wykazują widoczne uszkodzenia, fotel nie działa prawidłowo, jeżeli fotel lub pilot spadły na podłogę lub uległy zawilgoceniu. Aby uniknąć zagrożeń, oddaj urządzenie do naprawy w punkcie serwisowym.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie, ani w innych cieczach.
- Gdy jednak jakaś ciecz dostanie się do wnętrza urządzenia, natychmiast wyciągnij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.



Nie prać !

Nie czyścić chemicznie !

2 Warto wiedzieć

Dziękujemy

Dziękujemy za okazane nam zaufanie i gratulujemy!
Zakupiona przez Państwa poduszka do masażu Shiatsu **MPD** jest wysokiej jakości produktem firmy **MEDISANA**. Urządzenie to jest przeznaczone do masażu pleców i nóg. Prosimy o uważne przeczytanie poniższych wskazówek dotyczących użytkowania i konserwacji poduszki do masażu Shiatsu **MPD** firmy **MEDISANA**. Stosowanie się do nich zapewni Państwu wieloletnią satysfakcję z korzystania z urządzenia.

2.1 Zakres dostawy i opakowanie

Sprawdź, czy urządzenie jest kompletne i nie jest uszkodzone.
W razie wątpliwości nie uruchamiaj urządzenia, skontaktuj się ze sklepem lub punktem serwisowym. W zakres dostawy wchodzi:

- 1 poduszka do masażu Shiatsu **MPD** firmy **MEDISANA**
- 1 powłoczka
- 1 instrukcja obsługi

Opakowanie może być użyte ponownie lub przekazane do punktu zbiorczego surowców wtórnych. Niepotrzebne części opakowania należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gdy podczas rozpakowywania zostaną zauważone uszkodzenia spowodowane transportem, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.



OSTRZEŻENIE

Zwracaj uwagę na to, aby folie z opakowania nie dostały się w ręce dzieci! Grozi uduszeniem!

2.2 Co to jest masaż Shiatsu?

Shiatsu to jedna z form masażu placami zaliczana do ważnych technik masażu, takich jak ręczny drenaż limfatyczny, masaż stref odruchowych. Ta forma terapii rozwinięta w Japonii wywodzi się z tradycyjnego masażu chińskiego. Łagodny dotyk i przyjemny ucisk pobudza przepływ energii życiowej. Celem masażu jest likwidacja napięć oraz uzyskanie harmonii pomiędzy ciałem i umysłem dzięki optymalnemu przepływowi energii.

2.3 Jak działa poduszka do masażu Shiatsu firmy MEDISANA?

Poduszka do masażu Shiatsu **MPD** firmy **MEDISANA** to nowoczesne urządzenie do prawdziwego masażu Shiatsu pleców i nóg. Poduszka do masażu Shiatsu firmy **MEDISANA** **MPD** posiada cztery trójwymiarowe końcówki wibracyjne do masażu podwójnego Shiatsu ❶ w obszarze pleców i nóg. Dodatkowo urządzenie jest wyposażone we włączaną opcjonalnie funkcję ogrzewania w końcówkach masujących. Dzięki innowacyjnej kombinacji intensywnego masażu Shiatsu i promieniowania ciepłego poduszka do masażu umożliwia skuteczne rozluźnienie i relaks.

3 Stosowanie

3.1 Stosowanie

Użycie poduszki do masażu Shiatsu polepsza samopoczucie po męczącym dniu. Efekt masowania jest szczególnie pomocny przy leczeniu zeszywniałej muskulatury i wyeksploatowanej tkanki. Urządzenie oferuje dodatkowo przyjemne odprężenie w codziennym stresie. Stosowanie masażu wspomaga zarówno twoje dobre samopoczucie, jak i jest uzupełnieniem przy uprawianiu sportu i utrzymywaniu kondycji.

3.2 Funkcjonowanie

Uruchamianie

- Przytwierdź powłoczkę ❷ za pomocą pasków taśmy mocującej do poduszki. W równie prosty sposób łatwą w utrzymaniu powłoczkę można zdjąć w celu łatwiejszego wyczyszczenia. Poduszkę można stosować również bez powłoczki ochronnej; jednakże bez powłoczki będzie ona wydawać się bardziej „twarda”.
- Umieść poduszkę do masażu Shiatsu przed wysokim oparciem krzesła lub fotela i przytwierdź ją za pomocą taśmy z zapięciem na rzep ❸ z tyłu. Zwróć uwagę na to, czy wysokość oparcia jest wystarczająca dla osiągnięcia odpowiedniej stabilności poduszki. Alternatywnie połóż poduszkę na odpowiedniej powierzchni (np. na leżance, sofie), aby wykonać masaż nóg.
- Podłącz wtyczkę sieciową ❹ do gniazda wtykowego. Pamiętaj, by była ona zawsze dobrze dostępna.
- Usiądź przed poduszką do masażu Shiatsu, delikatnie naciśnij na nią plecami i zapoznaj się z funkcjami urządzenia.
- Usiądź prosto i wygodnie. Pamiętaj, aby zająć pozycję na środku – tak, aby końcówki masujące ❶ znajdowały się po lewej i prawej stronie kręgosłupa.

Obsługa urządzenia

Poduszka do masażu Shiatsu **MPD** ma dwie funkcje masażu miejscowego, masażu poprzez uciskanie palcami (Shiatsu) i ogrzewania. Funkcję podgrzewania można wykorzystywać tylko w połączeniu z masażem Shiatsu. Nie stosuj urządzenia dłużej niż 15 minut bez przerwy. Przed każdym ponownym użyciem, odczekaj, aż urządzenie całkowicie się wychłodzi. Ustawienia dokonywane są za pomocą przełącznika ③.

Przełącznik ③

Obsługa przebiega za pomocą przełącznika ③ znajdującego się przy urządzeniu.

Pozycje przełącznika „I” i „II” określają ustawienie funkcji:

- Pozycja przełącznika I: funkcja masażu Shiatsu włączona
końcówki masujące wibrują
- Pozycja przełącznika II: funkcja masażu Shiatsu i podgrzewania włączona
końcówki masujące drgają, a poprzez podświetlane końcówki masujące emitowane jest ciepło
- Pozycja przełącznika 0: urządzenie wyłączone



Nie używaj masażera dłużej niż 15 minut.

Stosowanie urządzenia przez dłuższy czas może doprowadzić do przestymulowania mięśni, a w konsekwencji, do napięcia zamiast rozluźnienia.



Ze względu na niebezpieczeństwo przegrzania urządzenia maksymalny czas pracy dla jednego zastosowania wynosi 15 minut. Przed ponownym użyciem poczekaj, aż urządzenie przestygnie (min. 15 minut).



Masaż można w każdej chwili zakończyć, przesuwając przełącznik ③ do pozycji 0.

4.1 Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed zaczniesz czyścić urządzenie, upewnij się, czy jest ono wyłączone i czy wtyczka jest wyciągnięta z gniazdka elektrycznego. Odczekaj, aż urządzenie się wychłodzi.
- Poduszka do masażu Shiatsu czyść wyłącznie miękką ściereczką, lekko nawilżoną w wodzie z mydłem. Nigdy nie stosuj agresywnych środków czyszczących, twardych szczotek, rozpuszczalników benzyny, rozcieńczalników ani alkoholu. Wytrzyj poduszkę do sucha czystą miękką szmatką.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie, chroń je przed wniknięciem wody lub innej cieczy.
- Korzystaj z urządzenia ponownie dopiero wtedy, gdy jest zupełnie suche.
- Gdy przewód jest skręcony, wyprostuj go.
- Przechowuj urządzenie najlepiej w oryginalnym opakowaniu w bezpiecznym, czystym, chłodnym i suchym miejscu.

4.2 Wskazówki dotyczące utylizacji



Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, obojętnie, czy zawierają one substancje szkodliwe, czy też nie, do odpowiedniego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły one być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska.

W razie zapytań w sprawie utylizacji należy zwrócić się do władz komunalnych lub do sprzedawcy.

4.3 Dane techniczne

Nazwa i model	: Poduszka do masażu Shiatsu MPD firmy MEDISANA
Zasilanie energią elektryczną	: 220 - 240 V~ 50 - 60 Hz
Pobór mocy	: ok. 30 W
Czas pracy	: maks. 15 minut
Warunki pracy	: tylko w suchych pomieszczeniach
Warunki składowania	: suche i chłodne miejsce
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	: ok. 37,5 x 37 x 11,5 cm
Ciężar	: ok. 2,95 kg
Długość przewodu zasilającego	: ok. 2,2 m
ANr artykułu	: 88908
Kod EAN	: 40 15588 88908 0



W ramach ciągłego ulepszania produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.

**Warunki gwarancji
i naprawy**

W przypadku roszczenia gwarancyjnego zwróć się do specjalistycznego punktu sprzedaży lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli urządzenie musi być wysłane, podaj rodzaj usterki i dołącz kopię dowodu kupna.

Obowiązują następujące warunki gwarancyjne:

1. Na produkty firmy **MEDISANA** udzielana jest trzyletnia gwarancja licząc od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjnego data sprzedaży musi być udokumentowana paragonem lub rachunkiem.
2. Usterki powstałe w wyniku błędów materiałowych lub produkcyjnych usuwane są bezpłatnie w ramach gwarancji.
3. Poprzez wykonanie usługi gwarancyjnej, czas gwarancji nie wydłuża się ani dla urządzenia, ani dla wymienionych podzespołów.
4. Gwarancji nie podlegają:
 - a. wszelkie uszkodzenia powstałe przez nieodpowiednie użytkowanie, np. przez nieprzestrzeganie instrukcji obsługi.
 - b. Uszkodzenia spowodowane naprawami przez kupującego lub nieupoważnione osoby trzecie.
 - c. Uszkodzenia transportowe, powstałe w drodze od producenta do konsumenta lub przy wysyłce do punktu serwisowego.
 - d. Akcesoria podlegające normalnemu zużyciu.
5. Odpowiedzialność za pośrednie i bezpośrednie uszkodzenia, spowodowane przez urządzenie wykluczona jest także wtedy, gdy uszkodzenie urządzenia uznane zostanie za przypadek gwarancyjny.

**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

NIEMCY

eMail: info@medisana.deInternet: www.medisana.de

Adres punktu serwisowego znajduje się w oddzielnym załączniku.



ÖNEMLİ UYARILAR! LÜTFEN SAKLAYINIZ!

Bu cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle emniyet uyarılarını dikkatle okuyun ve bu kullanım kılavuzunu ilerde kullanmak üzere saklayın. Cihazı üçüncü şahıslara verdiğinizde, bu kullanım kılavuzunu da mutlaka birlikte verin.

Açıklama



Bu kullanım kılavuzu bu cihaza aittir. Devreye alma ve kullanım ile ilgili önemli bilgiler içerir. Bu kullanım kılavuzunu baştan sona okuyunuz. Bu kılavuza uyulmaması ağır yaralanmalara veya cihazınızda hasarlara sebep olabilir.



DİKKAT

Kullanıcının yaralanmasını önlemek için bu tehlike uyarılarına uyulmalıdır.



DİKKAT

Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılara uyulmalıdır.



UYARI

Bu uyarılar size, kurulum veya çalıştırma ile ilgili faydalı ek bilgiler vermektedir.



Koruma sınıfı II



LOT numarası



Fabrikatör

TR

1 Güvenlik bilgileri

MEDISANA®
home of wellness

Güvenlik bilgileri

güç kaynağı hakkında

- Cihazı gerilim beslemesine bağlamadan önce, tip plakası üzerinde yazılı olan şebeke geriliminin sizin elektrik şebekesindeki ile aynı olmasına dikkat ediniz.
- Şebeke fişini prize takmadan önce cihazın kapalı olmasına dikkat edin.
- Ağ kablosunu ve cihazı ısıdan, sıcak yüzeylerden nemden ve sıvılardan uzak tutunuz. Şebeke fişine veya şebeke şalterine ıslak veya nemli ellerle ya da eğer suyun içinde duruyorsanız asla dokunmayınız.
- Suyu düşmüş olan bir parçaya uzanmayınız, hemen şebeke fişini çıkartınız.
- Şebeke fişini her zaman kullandıktan hemen sonra prizden çıkarınız.
- Cihazın akım şebekesiyle bağlantısını kesmek için asla şebeke kablosundan çekmeyiniz, aksine daima şebeke fişini çekiniz!
- Cihazı şebeke kablosundan tutarak çekmeyiniz veya çevirmeyiniz.
- Kabloların, ayağa takılıp tökezlemeye yol açmamasına dikkat ediniz! Kablolar, bükülmemeli, sıkıştırılmamalı ve de çok fazla döndürülmemelidir.

özel kişiler için

- Bu cihaz, fiziksel, duyuşsal ve zihinsel özürü veya deneyim ve/veya bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar da dahil) tarafından kullanmak için tasarlanmamıştır. Ancak, bu kişiler bu cihazı güvenliklerini sağlamakla görevli bir kişinin sürekli gözetimi altında veya onlardan cihazın nasıl kullanılacağı ile ilgili talimat almaları durumunda kullanabilirler.
- Çocukların bu cihazla oynamadığından emin olmak için, gözetlenmesi gerekir.
- Bu cihazın yüzeyi ısınır. Isıya karşı hassas kişilerin cihazı kullanırken çok dikkatli olmaları gerekmektedir.
- Bu cihazı tıbbi uygulamalar için destek veya tıbbi uygulamalar yerine kullanmayınız. Kronik hastalıklar ve belirtiler daha da kötüleşebilirler.
- Aşağıdaki durumlarda Shiatsu masaj yastığı **MPD** kullanılmamalı veya önce doktorunuza danışılmalıdır:
 - Hamilelikte
 - Bir kalp pili, suni eklem veya elektronik implantat taşıyanlar.
 - Aşağıda belirtilen hastalıklardan birinden veya birkaçından şikayeti olanlar: Kan dolaşımı rahatsızlıkları, diyabet, tromboz, varis, açık yaralar, şişkinlikler, deri kesikleri, damar iltihapları.
- Uygulamada ağrı hissettiğinizde veya rahatsız olduğunuzda uygulamaya devam etmeyin ve bu konuyu doktorunuza danışın.
- Elektrik şebekesine bağlı olan bir cihazı denetimsiz bırakmayın.
- Isı uygulandığında dikkatli olun. Düşük tansiyonlarda veya ısıdan etkilenen noktalarda kullanmayın. **Yanma tehlikesi vardır!**
- Masaj yastığı ile terapi konusundaki sorularınızı doktorunuza yönetebilirsiniz.
- Nedenini bilmediğiniz ağrılarda, doktor tedavisi altında bulunuyorsanız ve/veya tıbbi cihazlar kullanıyorsanız, masaj yastığını kullanmadan önce doktorunuza danışınız.
- Aşağıdaki durumlarda bu cihazın kullanılması yasaktır:
 - çocuklarda,
 - hayvanlarda,
 - uyurken,
 - araçta,
 - reaksiyon kabiliyetini zayıflatan maddeler kullanıldığında (örneğin, ağrı ilacı, alkol).

cihazı çalıştırmadan önce

- Her kullanımdan önce kabloyu ve masaj yastığını hasar olup olmadığı yönünde dikkatle kontrol ediniz. Hasarlı bir cihaz işleme alınmamalıdır.
- Elektik kablosu hasarlı olan ve kusursuz bir şekilde çalışmayan, yere veya suya düşen cihazları kullanmayınız. Tehlikeli durumları önlemek için cihazı servis yerine tamire gönderiniz.
- Masaj aletinin fermuarı açılmamalıdır. Fermuar sadece bir üretim gereği olarak kullanılmıştır.

cihazın işletimiyle ilgili



Cihaz sadece evde kullanılmaya yöneliktir ve ticari amaçlar veya tıbbi alanda kullanım için değildir.

Eğer sağlıksal şüpheleriniz varsa, masaj yastığını kullanmadan önce doktorunuzla görüşünüz.



Masaj yastığını sadece kapalı odalarda kullanınız!



Masaj yastığını nemli odalarda kullanmayınız (örneğin banyo veya duş).

- Cihazı sadece kullanım talimatındaki belirlemelerine uygun olarak kullanınız.
- Amacından uzak kullanımlarda garanti hakkı iptal olur.
- Cihazı akım şebekesine bağlı olduğu sürece gözetimsiz bırakmayınız.
- Bir uygulamanın maksimum süresi 15 dakikadır. Yeniden kullanmadan önce en az 15 dakika cihazın soğumasını bekleyin.
- Cihazın sivri veya keskin nesnelerle temasını önleyiniz.
- Cihazı elektrikli ısıtıcıların veya diğer ısı kaynaklarının yanına asla koymayınız ve kullanmayınız.
- Bu cihazı kesinlikle yorgan ve yastık altında kullanmayın.
- Sırt masajı için yastığı sadece dik durumda kullanın. Bacak masajı için, bacaklarınızı rahat bir şekilde yatık yastığın üzerine yerleştirin.
- Kesinlikle tüm ağırlığınızla cihazın hareketli parçalarına oturmayın veya üzerinde durmayın ve üzerine herhangi bir şey koymayın.
- Cihazı bloke etmeyin ve herhangi bir vücut kısmını, özellikle parmaklarınızı dönen masaj başları ile cihazdaki çıkıntıları arasına sokmayın.
- Masaj başları arasında sıkışmamak için, konumunuzu veya cihazın pozisyonunu değiştirirken masaj yastığına dayanmayın.
- Hareketli tüm parçalarının serbest olarak hareket edebilmelerini sağlayın.

TR

1 Güvenlik bilgileri / 2 Bilinmesi gerekenler

bakım ve temizlik için

- Cihazın bakımının yapılmasına gerek yoktur.
- Cihazda sadece temizlik çalışmaları yapmanıza izin verilir. Arıza meydana geldiğinde cihazı kendiniz tamir etmeyiniz; çünkü bu durumda her türlü garanti hakkı geçersiz olur. Bu durumda satın aldığınız yere sorunuz ve tamiratları sadece servisine yaptırınız.
- Cihazda veya kablo parçalarında hasar varsa, doğru çalışmıyorsa, şilte veya kontrol cihazı aşağıya düşmüş ise veya ıslanmış ise cihazı kullanmayınız. Tehlike oluşmaması için cihazın onarımını servise yaptırınız.
- Cihazı suya veya başka sıvılara batırmayınız.
- Buna rağmen cihazın içine sıvı kaçarsa, derhal şebeke fişini çekiniz.



Yıkamayınız!

Kimyasal temizlemeyiniz!

2 Bilinmesi gerekenler

Teşekkürler

Güveniniz için teşekkürler ve tebrikler!

Shiatsu Masajı Yastığı **MPD** ile kaliteli bir **MEDISANA** ürünü satın aldınız. Bu cihaz sırt ve bacak masajı için tasarlanmıştır. Bakım ile istediğiniz neticeyi elde edebilmek ve **MEDISANA** Shiatsu Masaj Yastığı **MPD**'yi uzun bir süre memnuniyetle kullanabilmek için, aşağıda verilen kullanım ve bakım uyarılarını dikkatle okumanızı önermekteyiz.

2.1 Teslimat kapsamı ve ambalaj

Lütfen önce cihazın eksik veya hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz.

Emin olmadığınız durumlarda cihazı çalıştırmayınız ve satıcınıza veya yetkili servis merkezine başvurunuz.

Teslimat kapsamına dahil olanlar:

- 1 **MEDISANA** Shiatsu Masajı Yastığı **MPD**
- 1 Kılıf
- 1 Kullanma talimatı

Ambalajlar yeniden kullanılabilir veya geri dönüşüm merkezine iletilir. Lütfen artık ihtiyacınız olmayan ambalaj malzemesini kurallara uygun olarak atığa ayırınız. Ambalajı çıkartırken taşıma sonucu oluşmuş bir hasar tespit etmeniz halinde, lütfen hemen satıcınıza başvurunuz.



DİKKAT

Ambalaj folyolarının çocukların eline ulaşmamasına dikkat ediniz! Boğulma tehlikesi vardır!

2.2 Shiatsu masajı nedir?

Shiatsu, manuel lenf masajı, refleks bölgesi masajı gibi önemli masaj tekniklerinden biridir ve bir çeşit parmak baskı masajıdır. Japonya'da geliştirilmiş olan bu vücut terapisi geleneksel Çin masajından alınmıştır. Yumuşak bir şekilde dokunma ve rahatlatıcı baskı sayesinde yaşam enerjisi uyandırılır ve vücutta akmaya başlar. Bu masajın amacı, hem kasılmaları çözmek ve hem de yaşam enerjisinin optimum bir şekilde akması sayesinde vücut ve ruh arasında harmoni sağlamaktır.

2.3 MEDISANA Shiatsu Masajı Yastığı nasıl çalışıyor?

MEDISANA Shiatsu Masajı Yastığı **MPD** ile boyun ve sırt bölgesinde ve bacaklarda gerçek bir Shiatsu masajı yapan modern bir cihaza sahip oldunuz. **MEDISANA** Shiatsu Masaj Yastığı **MPD** üzerinde bulunan dört adet üç boyutlu titreşen çift masaj başlığı ❶ sırtta ve bacaklarda Shiatsu masajı yapmak için kullanılır. Cihaz ayrıca, masaj başlarına entegre edilmiş bir ısıtma işlevi ile donatılmıştır. Yoğun bir Shiatsu masajı ile titreşim masajı ve ısı ışınımının eşsiz bir şekilde birlikte kullanılması sayesinde masaj yastığı ile etkin ve rahatlatıcı bir uygulama sağlanır.

3 Kullanım

3.1 Kullanım

Shiatsu Masaj Yastığı yorgun bir günün sonunda rahatlamanıza yardım eder. Masaj etkisi özellikle kramplaşmış kasların ve yorgun dokuların tedavisinde yardım sağlamaktadır. Cihaz günün stresinin atılmasında size ilave olarak hoş bir gevşeme sunar. Bu masajlar size gerek kendinizi rahat hissetmenizde gerekse spor ve Fitness'de destek sağlarlar.

3.2 Çalıştırma

İşletime alma

- Kılıfı ❷ cırt cırt bantla masaj yastığına tutturun. Bakımı kolay olan kılıf aynı şekilde çıkartılarak yıkanabilir. Yastığı koruyucu kılıf olmadan da kullanabilirsiniz, fakat bu durumda biraz daha "sert" olarak hissedersiniz.
- Shiatsu masaj yastığını yüksek bir sandalye veya koltuk arkasına yerleştirin ve arka yüzündeki cırt cırt bantla ❸ bağlayın. Yastığın tamamen dayanabilmesi için koltuk arkalığının yüksek olmasına dikkat edin. İsteğe bağlı olarak yastığı uygun bir yüzeye (örn. kanepede, sedir) yerleştirerek bacaklarınıza masaj yaptırabilirsiniz.
- Şebeke fişini ❹ prize takınız. Bunun rahatça ulaşılabilir konumda kalmasına dikkat ediniz.
- Shiatsu masaj yastığının önüne oturup sırtınızı hafifçe yaslayarak cihazın işlevlerini öğreniniz.
- Rahat ve dik olarak oturun. Masaj başlarının ❶ omurganın sağında ve solunda hareket edebilmesi için tam ortaya oturmaya dikkat edin.

Cihazın kullanımı

Shiatsu Masaj Yastığı **MPD** parmak baskı masajı (Shiatsu) ve ısıtma olmak üzere iki işleve sahiptir. Isı işlevi sadece Shiatsu masajı ile kullanılabilir. Cihazı süre olarak 15 dakikadan fazla kullanmayınız. Cihazı tekrar kullanmadan önce tamamen soğumasını bekleyiniz. Ayarlar için anahtar **3** kullanın.

Anahtar 3

Cihazı kullanmak için yan tarafında bulunan anahtar **3** kullanın.

İşlev anahtarın "I" ve "II" konumları ile ayarlanır:

- Anahtar konumu I: Shiatsu masajı açık
masaj başları titreşiyor
- Anahtar konumu II: Shiatsu masajı ve ısıtma açık
masaj başları titreşiyor ve aynı zamanda ılık yanan masaj başlarından ısı yayılıyor
- Anahtar konumu 0: Cihaz kapalı



Masaj aletini 15 dakikadan fazla kullanmayın.

Cihazın daha uzun bir süre kullanılması kasları çok fazla uyarır ve gevşeme yerine kasların kasılmalarına sebep olur.



Cihazın aşırı derecede ısınmasını önlemek için, maksimum kullanma süresi 15 dakika ile sınırlıdır.

Yeniden kullanmadan önce en az 15 dakika cihazın soğumasını bekleyin.



Masaja her zaman için anahtar **3 0 konumuna getirilerek son verilebilir.**

4.1 Temizlik ve bakım

- Cihazda temizlik yapmaya başlamadan önce kapalı olduğundan ve şebeke fişinin prizden çekili olduğuna dikkat edin. Cihazın soğumasını bekleyin.
- Shiatsu masajı minderini sadece ılık bir sabunlu suyla hafifçe nemlendireceğiniz yumuşak bir bezle temizleyiniz. Asla agresif temizlik maddeleri, sert fırçalar, çözücü maddeler, benzin, tiner veya alkol kullanmayınız. Yastığı temiz ve kuru bez ile kurulayın.
- Cihazı temizlemek için suya batırmayın, ve gerektiğinde cihazın içine su girmemesine dikkat edin.
- Cihazı ancak tamamen kuruduktan sonra tekrar kullanınız.
- Eğer kablo kıvrılmışsa, düzeltiniz.
- Cihazı kaldırdığınızda en iyisi orijinal paketine koyunuz ve güvenli, temiz, serin ve kuru bir yerde muhafaza ediniz.

4.2 Ayrıştırma ile ilgili bilgi



Bu cihaz evdeki çöplerle birlikte atılamaz.

Her tüketici, her türlü elektrikli veya elektronik cihazı, çevreye zarar vermeyecek şekilde atığa ayrılabilmelerini sağlamak amacıyla, zararlı madde içerip içermediklerine bakılmaksızın, kentinde bulunan toplama merkezine veya yetkili satıcıya teslim etmekle yükümlüdür.

Ayrıştırma için belediye dairine veya satın aldığınız yere başvurunuz.

4.3 Teknik veriler

Adı ve modeli	: MEDISANA Shiatsu Masajı Yastığı MPD
Akım beslemesi	: 220 - 240 V~ 50 - 60 Hz
Güç tüketimi	: yakl. 30 W
Çalışma süresi	: maks. 15 dakika
Çalıştırma koşulları	: sadece kuru mekanlarda
Depolama koşulları	: kuru ve serin
Ölçüleri (U x G x Y)	: yakl. 37,5 x 37 x 11,5 cm
Ağırlığı	: yakl. 2,95 kg
Uzun şebeke kablosu	: yakl. 2,2 m
Ürün numarası	: 88908
EAN-numarası	: 40 15588 88908 0



Sürekli ürün iyileştirme bağlamında teknik ve yapısal değişiklikleri saklı tutuyoruz.

TR

5 Garanti

MEDISANA®
home of wellness**Garanti ve
tamirat Koşulları**

Garanti durumunda lütfen ihtisas mağazanıza ya da doğrudan servis yerine başvurunuz. Şayet cihazı göndermeniz gerekiyorsa, lütfen arızayı belirtiniz ve satın alma belgesinin fotokopisini ekleyiniz.

Burada aşağıdaki garanti koşulları geçerlidir:

1. **MEDISANA** ürünleri için satış tarihinden geçerli olmak üzere üç yıllık garanti verilir. Garanti durumunda alış tarihinin fiş veya fatura ile isbat edilmesi gereklidir.
2. Malzeme veya yapım hatası kaynaklı eksiklikler garanti süresi içinde giderilir.
3. Bir garanti hizmetinden yararlanılmasıyla ne cihaz için ne de değiştirilen parça için garanti süresinin uzatılması söz konusu olmamaktadır.
4. Garantiye dahil olmayan durumlar:
 - a. Uygunsuz kullanım, örneğin kullanım talimatına dikkat edilmemesi sebebiyle oluşmuş olan tüm zararlar.
 - b. Alıcının veya yetkisiz üçüncü şahısların onarımına veya müdahalesine dayandırılacak zararlar.
 - c. Üreticiden tüketiciye giden yolda veya müşteri hizmetine gönderilirken oluşmuş olan nakliyat zararları.
 - d. Normal bir aşınmaya tabi olan ek parçalar.
5. Cihazın sebep oluşturduğu doğrudan veya dolaylı müteakip zararlar için bir sorumluluk, cihazdaki zarar bir garanti durumu olarak kabul edilse bile söz konusu değildir.

**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

ALMANYA

eMail: info@medisana.de

İnternet: www.medisana.de

Servis adresi ayrıca birlikte verilen ek yaprakta bulunmaktadır.



ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ!

Прежде, чем начать пользование прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

Пояснение символов



Данная инструкция по применению относится к данному прибору. Она содержит важную информацию о вводе в работу и обращении с прибором. Полностью прочтите эту инструкцию. Несоблюдение инструкции может приводить к тяжелым травмам или повреждению прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.



ВНИМАНИЕ!

Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.



УКАЗАНИЕ

Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.



Класс электробезопасности II



Номер LOT



Производитель

RU

1 Указания по безопасности

MEDISANA®
home of wellness

Указания по безопасности

электропитание

- Прежде, чем подключить прибор к электрической сети, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует значению, указанному на заводской табличке.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только в том случае, если прибор выключен.
- Оберегайте сетевой шнур и сам прибор от воздействия тепла и влаги, контактирования с горячими поверхностями и жидкостями. Не прикасайтесь к сетевому штекеру и выключателю мокрыми / влажными руками или стоя в воде.
- Не берите в руки прибор, упавший в воду. Немедленно выньте сетевой штекер из розетки.
- После каждого использования сразу вынимайте сетевой штекер из розетки.
- Для отсоединения прибора от сети не дергайте за шнур, а держитесь за штекер!
- Не переносить, не тащить и не поворачивать прибор за сетевой шнур.
- Следите за тем, чтобы кабели не становились причиной спотыкания. Запрещается перегибать, зажимать или перекручивать их.

особые меры предосторожности

- Данный прибор не предназначен для использования лицами (в т. ч. детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, как пользоваться прибором.
- За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с прибором.
- Прибор имеет горячую поверхность. Лица, чувствительные к теплу, при использовании прибора должны соблюдать повышенную осторожность.
- Не используйте данный прибор как средство опоры или замену медицинским мероприятиям. Хронические заболевания и симптомы могут усилиться.
- Откажитесь от использования массажной подушки шиацу **MPD**, либо предварительно проконсультируйтесь с врачом, если:
 - Вы беременны;
 - у Вас установлен кардиостимулятор, искусственные суставы или электронные имплантаты;
 - Вы страдаете одним или несколькими из нижеследующих заболеваний: нарушение кровообращения, диабет, тромбоз, расширение вен, открытые раны, ушибы, царапины, воспаления вен.
- Если Вы чувствуете боль или получаете неприятные ощущения во время массажа, прервите использование и обратитесь к врачу.
- Не оставляйте прибор без присмотра, когда он присоединен к электрической сети.
- Соблюдать осторожность при применении тепла. Не использовать при слабой сердечно-сосудистой системе или в нечувствительных к теплу точках. **Грозит опасность получения ожогов!**
- В случае вопросов по терапевтическому применению массажной подушки шиацу обратитесь к врачу.
- При непонятных болях, если Вы находитесь на медицинском лечении и/или используете медицинские приборы, то перед применением массажной подушки шиацу проконсультируйтесь с врачом.
- В следующих случаях запрещается использование прибора
 - для детей,
 - для животных,

- во время сна, - в автомобиле,
- при приеме средств, ухудшающих скорость реакции (например, обезболивающих средств, алкоголя).

перед применением прибора

- Перед каждым применением следует убедиться в отсутствии дефектов шнура и самого массажера. Запрещается пользоваться неисправным прибором.
- Не используйте прибор, если прибор или сетевой кабель повреждены, если прибор не функционирует должным образом, если он упал или попал в воду. Во избежание рисков отправьте прибор в сервисный центр для ремонта.
- Запрещается открывать застежку-молнию на массажере. Она служит только для технологических целей.

эксплуатация прибора


Прибор предназначен только для домашнего использования, не допускается применение в коммерческих целях или в медицине. Если у Вас имеются опасения в отношении здоровья, то перед использованием массажной накидки обратитесь к врачу.



Используйте массажную накидку только в закрытых помещениях!



Не используйте массажную накидку в помещениях с повышенной влажностью (например, в ванной или в душе).

- Используйте прибор только по назначению в соответствии с инструкцией по применению.
- При использовании не по назначению гарантийные обязательства аннулируются.
- Не оставляйте прибор без надзора, когда он подключен к электросети.
- Максимальная длительность одного сеанса составляет 15 минут. Перед повторным использованием дайте прибору охладиться не менее 15 минут.
- Не допускайте контакта прибора с острыми предметами.
- Не укладывайте и не используйте прибор в непосредственной близости к электрическим нагревателям и другим источникам тепла.
- Не используйте прибор под одеялами и подушками.
- Для массажа спины используйте подушку только в вертикальном положении. Для массажа ног положите их на плоскую лежащую подушку.
- Не садитесь или не становитесь всем весом на подвижные части прибора и не укладывайте на них никакие предметы.
- Не блокируйте прибор и не вставляйте части тела, особенно пальцы, между вращающимися массажными головками и их возвышениями на приборе.
- Во избежание зажатия между массажными головками не опирайтесь о массажную подушку во время смены положения тела или прибора.
- Следите за тем, чтобы все подвижные части могли свободно перемещаться.

RU

1 Указания по безопасности / 2 Полезные сведения

обслуживание и чистка

- Прибор не требует специального технического обслуживания.
- Сами Вы можете выполнять только очистку прибора. В случае неисправностей не ремонтируйте прибор самостоятельно, т. к. при этом теряется свою силу гарантия. Обращайтесь в торговую организацию и доверяйте проведение ремонта только сервисным центрам.
- Не используйте прибор, если видны повреждения прибора или частей кабеля, если прибор не функционирует должным образом, если массажное сиденье или прибор управления упали или попали в воду. Во избежание опасности пошлите прибор на ремонт в сервисный центр.
- Не погружайте прибор в воду или в другие жидкости.
- Если в прибор все же попала жидкость, незамедлительно вытащите вилку из розетки.

**Не мыть прибор!****Не чистить химическими средствами!**

2 Полезные сведения

Благодарность

Благодарим Вас за доверие и поздравляем с покупкой! Купив массажную подушку шиатсу **MPD**, Вы стали владельцем высококачественного продукта компании **MEDISANA**. Данный прибор предназначен для массажа спины и ног. Для достижения желаемого успеха и долгой радости от массажной подушки шиатсу **MPD** компании **MEDISANA** мы рекомендуем внимательно прочесть приведенные ниже указания по применению и уходу.

2.1
Комплектация
и упаковка

Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений. В случае сомнений не вводите прибор в работу и обратитесь в торговую организацию или в сервисный центр.

В комплект входят:

- 1 **MEDISANA** Массажная подушка шиатсу **MPD**
- 1 Чехол
- 1 инструкция по применению

Упаковка может быть подвергнута вторичному использованию или переработке. Ненужные упаковочные материалы утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям! Опасность!

2.2 Что такое массаж шиатсу?

К важнейшим методам массажа, как, например, ручной дренаж лимфатических протоков и массаж рефлекторных зон, относится также шиатсу, одна из форм массажа кончиками пальцев. Эта возникшая в Японии форма практической терапии происходит от традиционного китайского массажа. Благодаря мягким касаниям и благотворному надавливанию на отдельные участки тела пробуждаются и активизируются разные уровни энергии человека. Целью этого массажа является как устранение защемлений и воспалений мышц, так и гармонизация различных уровней энергии человека: физической, эмоциональной, ментальной и духовной.

2.3 Как работает массажная подушка шиатсу компании MEDISANA?

Массажная подушка шиатсу **MPD** компании **MEDISANA** является современным прибором для настоящего массажа шиатсу в области спины и ног.

Массажная подушка шиатсу **MPD** компании **MEDISANA** имеет четыре двойных трехмерных вибрирующих массажных головки **1** для шиатсу-массажа спины и ног. Кроме того, массажные головки прибора оснащены подключаемой функцией подогрева. Неповторимая комбинация из интенсивного массажа шиатсу и теплоизлучения обеспечивает эффективное и расслабляющее действие массажной подушки.

3 Применение

3.1 Применение

Применение массажной подушки способствует хорошему самочувствию после напряженного дня. Массажный эффект особенно полезен при воздействии на напряженные мышцы и усталые ткани. Кроме этого, прибор гарантирует Вам приятное расслабление для снятия каждодневного стресса. Массаж полезен как для улучшения самочувствия, так и при занятиях спортом и фитнесом.

3.2 Работа с прибором

Ввод в действие

- Закрепите чехол **2** на массажной подушке при помощи липкой ленты. Также просто чехол снимается для очистки. Вы можете использовать подушку и без чехла, однако тогда она будет восприниматься «жестче».
- Расположите массажную подушку шиатсу перед высокой спинкой стула или кресла и закрепите ее липкой лентой **5** с обратной стороны. Следите за достаточной высотой спинки, опора должна быть у всей поверхности подушки. Либо положите подушку на подходящую поверхность (например, на кушетку или диван) для массажа ног.
- Вставьте вилку сетевого кабеля **4** в розетку. Следите за тем, чтобы штекер был легко доступен
- Затем сядьте перед массажной подушкой, мягко обопритесь спиной о нее и почувствуйте работу прибора.
- Сядьте удобно, следите за прямой спиной. Сидеть следует по центру, чтобы массажные головки **1** могли перемещаться слева и справа от позвоночника.

Управление прибором

Массажная подушка шиатсу **MPD** обладает двумя функциями для целенаправленного массажа, массажа надавливанием пальца (шиатсу) и тепла. Функцию нагрева можно использовать только совместно с массажем шиатсу. Не используйте прибор дольше 15 минут. Перед повторным использованием дайте прибору полностью остыть. Ihre Einstellungen nehmen Sie mit dem Schalter ③ vor.

Переключатель ③

Их настройка осуществляется при помощи переключателя ③.

Управляйте прибором при помощи переключателя ③ в боковой части.

Положения переключателя „I“ и „II“ настраивают прибор на определенную функцию:

- Положение I: включает массаж шиатсу
массажные головки вибрируют
- Положение II: включает массаж шиатсу и подогрев
массажные головки вибрируют и светятся, излучая тепло
- Положение 0: выключает прибор



Не используйте массажный прибор более 15 минут.
 Более долгое применение прибора может приводить к перестимуляции мышц, т. е. к зажатию вместо расслабления.



В целях предотвращения перегрева прибора максимальная продолжительность использования составляет 15 минут.
 Перед повторным использованием дайте прибору охладиться не менее 15 минут.



Массаж можно закончить в любую минуту, переместив переключатель ③ в положение 0.

4.1

Чистка и уход

- Перед очисткой прибора убедитесь в том, что прибор выключен и вилка вытянута из розетки. Дайте прибору охладиться.
- Массажная подушка шиатсу только мягкой тканью, смоченной в мягком мыле растворе. Ни в коем случае не используйте агрессивные чистящие средства, жесткие щетки, растворители, бензин, растворители или спирт. Протрите подушка насухо чистой, мягкой тряпкой.
- В целях очистки не погружайте прибор в воду и следите за тем, чтобы вода или иная жидкость не попадала в прибор.
- Используйте прибор только после его полного высыхания.
- Размотайте шнур, если он перекручен.
- Лучше всего укладывать прибор в оригинальную упаковку и хранить в безопасном, чистом, прохладном и сухом месте.

4.2

Указание по утилизации



Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами.

Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию.

По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные предприятия или к дилеру.

4.3

Технические характеристики

Название и модель	: MEDISANA Массажная подушка шиатсу MPD
Электропитание	: 220 - 240 В~ 50 - 60 Гц
Потребляемая мощность	: прибл. 30 Вт
Длительность работы	: макс. 15 минут
Условия эксплуатации	: только в сухих помещениях
Условия хранения	: в сухом, прохладном месте
Размеры (Д x Ш x В)	: прибл. 37,5 x 37 x 11,5 см
Вес	: прибл. 2,95 кг
Длина сетевого кабеля	: прибл. 2,2 м
Артикул	: 88908
Номер EAN	: 40 15588 88908 0



В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.

RU

5 Гарантия

MEDISANA®
home of wellness

Условия гарантии и ремонта

В гарантийном случае обращайтесь в специализированный магазин или непосредственно в сервис-центр. При необходимости отправки прибора следует указать дефект и приложить кассовый чек.

На прибор распространяются следующие условия гарантии:

1. Гарантийный срок на изделия **MEDISANA** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.
2. Дефекты материалов и производственный брак устраняются бесплатно в течение гарантийного срока.
3. Гарантийный ремонт не ведет к увеличению гарантийного срока для прибора и замененных компонентов.
4. Гарантия не распространяется на:
 - a) любой ущерб, возникший вследствие неправильного обращения, например, из-за несоблюдения инструкции по применению
 - b) ущерб, связанный с несанкционированным ремонтом или вмешательством в прибор со стороны покупателя или третьих лиц
 - v) повреждения вследствие транспортировки от производителя к потребителю или при отправке в сервисный отдел
 - g) принадлежности, подверженные нормальному износу.
5. Ответственность за прямой и косвенный ущерб, возникший в связи с прибором, исключается также в том случае, если повреждение прибора признано гарантийным случаем.



MEDISANA AG

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

ГЕРМАНИЯ

e-mail: info@medisana.de

Интернет: www.medisana.de

Адрес сервисного центра приведен на отдельном вкладыше.





 MEDISANA AG

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

GERMANY

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

88908 01/2011